

Berlinale 2011

Berlinale Shorts

Wettbewerb

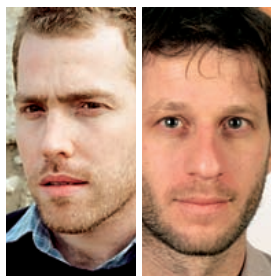
Dani Rosenberg, Yoav Gross

## SUSYA

SUSYA

SUSYA

SUSYA



Dani Rosenberg, Yoav Gross

### Biografien

Dani Rosenberg: Geboren am 23.8.1979 in Tel Aviv. Schloss 2007 sein Filmstudium an der Sam Spiegel Film & Television School in Jerusalem ab und bereitet zurzeit sein Spielfilmdebüt vor.

Yoav Gross: Geboren am 4.12.1977 in Jerusalem. Studierte Film an der Universität Tel Aviv und arbeitet seit seinem Abschluss als Dokumentarfilmer und Video-Aktivist. Ist Leiter der Video-Abteilung von B'Tselem, einer israelischen Menschenrechtsorganisation.

### Biographies

Dani Rosenberg: born in Tel Aviv on 23.8.1979, he graduated from the Sam Spiegel Film & Television School in Jerusalem in 2007 and is currently developing his first feature film.

Yoav Gross: born in Jerusalem on 4.12.1977, he studied film at Tel Aviv University and has worked as a documentary filmmaker and video activist ever since. He is head of the video department of B'Tselem, an Israeli human rights organisation.

### Biographies

Dani Rosenberg : né le 23-8-1979 à Tel Aviv. Termine en 2007 ses études de cinéma à la Sam Spiegel Film & Television School de Jérusalem et prépare actuellement son premier long métrage de fiction.

Yoav Gross : né le 4-12-1977 à Jérusalem. Etudie le cinéma à l'université de Tel Aviv et travaille depuis son diplôme comme réalisateur de documentaires et militant vidéo. Directeur du département vidéo de B'Tselem, une organisation israélienne des droits de l'homme.



Muhammad Nawaj'ah

### SUSYA

Vater und Sohn kehren nach 25 Jahren in ihr Heimatdorf zurück. Sie kaufen eine Eintrittskarte. Ihr ehemaliges Dorf ist heute eine archäologische Ausgrabungsstelle, hier befinden sich Ruinen jüdischer Bauten aus der Zeit des Römischen Reiches. Bei ihrer Wanderung durch das Dorf werden alle Schritte der Palästinenser von israelischen Soldaten überwacht.

### SUSYA

A father and son return to their village after twenty-five years. They must buy an entrance ticket because their village is now an archaeological site of ruins of Jewish buildings dating back to the time of the Roman Empire. As these two Palestinians meander about the village, every step is watched keenly by young Israeli soldiers.

### SUSYA

Après 25 ans d'absence, un père et son fils reviennent dans leur village. Ils achètent un billet d'entrée. Leur ancien village est aujourd'hui un site de fouilles archéologiques où se trouvent des ruines de bâtiments juifs datant de l'époque de l'empire romain. Tandis que les Palestiniens parcourent le village, tous leurs mouvements sont surveillés par de jeunes soldats israéliens.

### Israel/Palästinensische Gebiete 2010

**Länge** 15 Min.  
**Format** 35 mm, 1:1.37  
**Farbe**

### Stabliste

Regie, Buch Dani Rosenberg  
Yoav Gross  
Kamera Dani Rosenberg  
Schnitt Dani Rosenberg  
Yoav Gross  
Produzenten Dani Rosenberg  
Yoav Gross

### Produktion

Dani Rosenberg  
38 Sheshet Hayamim St.  
IL-47247 Ramat Hasharon  
Tel.: +972 547 445466  
dani.rosenberg@gmail.com

Weltvertrieb  
siehe Produktion

### Dokumentarfilm

#### Filmografien

Filme von Dani Rosenberg  
2003 IN THE FACTORY  
Episode des Gemeinschaftsfilms THE BORDER PROJECT  
2004 THE RED TOY  
2005 DON QUIXOTE IN JERUSALEM  
2006 FACE  
2007 HOMELAND  
2010 SUSYA

#### Filme von Yoav Gross

2006 MOSHE VARDI  
2009 GAZA – AN INSIDE LOOK  
Dokumentarfilmprojekt  
2010 SUSYA